

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Zechariah, Chapter 14

ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΙΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Siege, theophany, living waters, worldwide kingship, and holiness gather into Zion's climactic future.

Translation & textual notes

Siege, theophany, cosmic transformation, kingship, pilgrimage, and sanctification are gathered into the book's climactic vision. The Septuagint retains the assault on Jerusalem yet emphasizes the Lord's direct battle array, his feet standing on the Mount of Olives, and a reordered creation in which light breaks at evening and living water flows from the city. The chapter then universalizes worship: surviving nations ascend yearly to celebrate the feast of booths before the Lord the king. Its closing movement extends holiness from temple vessels to horse bridles and common cooking pots, ending with the removal of the Canaanite from

the house of the Lord and portraying a world in which sacred distinction overtakes ordinary civic life.

Discourse structure of the chapter

A · 14:1-5	Jerusalem is besieged and the Lord appears in battle The nations gather against Jerusalem, the city suffers plunder and exile, and then the Lord goes out to fight as his feet stand upon the Mount of Olives and reshape the terrain.
B · 14:6-9	Cosmic alteration and universal kingship A singular day known to the Lord overturns ordinary cycles of light and darkness, living water flows from Jerusalem, and the Lord is confessed as one king over all the earth.
C · 14:10-11	Jerusalem is elevated and made secure The transformed land is mapped around Jerusalem, while the city remains in its place, inhabited without ban or fear.
D · 14:12-15	The hostile nations collapse under divine plague The Lord strikes the attackers with wasting judgment, throws them into mutual panic, and transfers their wealth to Judah while the same blow reaches their animals.
E · 14:16-21	The nations worship and holiness fills Jerusalem The survivors of the nations ascend annually for the feast of booths, disobedient peoples are punished, and holiness extends from temple vessels to every pot in Jerusalem and Judah.

1 ἰδού ἡμέραι ἔρχονται τοῦ κυρίου καὶ διαμερισθήσεται τὰ σκῦλά σου ἐν σοί

Behold, days of the Lord are coming, and your spoil will be divided in your midst.

Day of the Lord announced ASYNDETON

The final oracle opens with an imminent day-of-the-Lord announcement. Jerusalem is addressed directly, and the first image is the dividing of spoil within the city itself.

ἰδού

behold

I · ἰδού

interjection introducing or coloring the speech

ἰδού: lexical item rendered 'behold' here, contributing the clause's local rhetorical force.

ἡμέραι

day

N1A NPF · ἡμέρα

head noun or nominal element within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἔρχονται

are coming

V1 PMI3P · ἔρχομαι

finite verb describing present hostile advance

→ progressive present of approach

ἔρχομαι: verbal lexeme rendered 'are coming' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

διαμερισθήσεται

be divided

VC FP13S · μερίζω + δια

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ future

μερίζω + δια: verbal lexeme rendered 'be divided' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκῦλά spoils N2N NPN · σκῦλον <i>common noun within the clause</i> σκῦλον: lexical item rendered 'spoils' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	σου your RP GS · σύ <i>gen pronominal form referring back or forward within the clause</i> σου: pronominal form rendered 'your' here, marking person, reference, or possession within the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.	σοί you RP DS · σύ <i>pronoun</i> σοί: pronominal form rendered 'you' here, marking person, reference, or possession within the clause.
---	---	---	---

2 καὶ ἐπισυνάξω πάντα τὰ ἔθνη ἐπὶ Ἱερουσαλημ εἰς πόλεμον καὶ ἀλώσεται ἡ πόλις καὶ διαρπαγήσονται αἱ οἰκίαι καὶ αἱ γυναῖκες μολυνθήσονται καὶ ἐξελεύσεται τὸ ἥμισυ τῆς πόλεως ἐν αἰχμαλωσίᾳ οἱ δὲ κατάλοιποι τοῦ λαοῦ μου οὐ μὴ ἐξολεθρευθῶσιν ἐκ τῆς πόλεως

And I will gather all the nations against Jerusalem for war, and the city will be taken, and the houses will be plundered, and the women will be defiled, and half of the city will go out into captivity; but the rest of my people shall certainly not be destroyed from the city.

Siege and partial exile

ASYNDETON

The Lord himself gathers the nations for battle, and Jerusalem undergoes capture, plunder, defilement, and exile. Yet a remnant remains protected from total destruction.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.	ἐπισυνάξω gather together VF FAI1S · ἄγω + ἐπι + συν <i>finite verbal form advancing the clause</i> → <i>ingressive aorist passive</i> ἄγω + ἐπι + συν: verbal lexeme rendered 'gather together' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.	πάντα all A3 APN · πᾶς <i>accusative element functioning as object or goal</i> πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.
--	---	---	--

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or goal

ἔθνος: lexical item rendered 'nations' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

πόλεμον

war

N2 ASM · πόλεμος

accusative substantive functioning as object or complement

πόλεμος: lexical item rendered 'war' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἁλίσσεται

ἀλίσκω

VF FMI3S · ἁλίσκω

future finite verb projecting the clause action

→ future

ἁλίσκω: verbal lexeme rendered 'ἀλίσκω' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

head noun within the clause

πόλις: lexical item rendered 'city' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

διαρπαγήσονται

be plundered

VD FPI3P · ἀρπάζω + δια

verbal element carrying the clause's action or process

→ imperfect passive of continued plundering

ἀρπάζω + δια: verbal lexeme rendered 'be plundered' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκίαι

houses

N1A NPF · οἰκία

genitival dependent within the phrase

οἰκία: lexical item rendered 'houses' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γυναῖκες

women

N3K NPF · γυνή

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

γυνή: lexical item rendered 'women' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μολυνθήσονται

be defiled

VC FPI3P · μολύνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ constative aorist

μολύνω: verbal lexeme rendered 'be defiled' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐξελεύσεται

shall come forth

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verb (prophetic prediction)

→ future middle verbal form projecting a coming action

ἔρχομαι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'shall come forth' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμῖς

ημῖς

A3U NSN · ἡμῖς

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἡμῖς: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πόλεως

city

N3I GSF · πόλις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πόλις: lexical item rendered 'city' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αἰχμαλωσία

captivity / captives

N1A DSF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

αἰχμαλωσία: lexical item rendered 'captivity / captives' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

δὲ: connective rendered 'but' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

κατάλοιποι

survivors / remnant

A1B NPM · κατάλοιπος

adjectival or numeral modifier within the phrase

κατάλοιπος: lexical item rendered 'survivors / remnant' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

λαός: lexical item rendered 'people' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

μου: pronominal form rendered 'my' here, marking person, reference, or possession within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

μή: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἐξολεθρευθῶσιν

they might be utterly destroyed

VC APS3P · ὀλεθρεύω + ἐκ

verb of purpose-clause (the goal of the hardening)

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὀλεθρεύω + ἐκ: verbal lexeme rendered 'they might be utterly destroyed' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

ἐκ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πόλεως

city

N3I GSF · πόλις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πόλις: lexical item rendered 'city' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

3 καὶ ἐξελεύσεται κύριος καὶ παρατάζεται ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐκείνοις καθὼς ἡμέρα παρατάξεως αὐτοῦ ἐν ἡμέρᾳ πολέμου

And the Lord will go out and array himself against those nations, as on the day of his battle in a day of war.

The Lord enters the battle

ASYNDETON

After the city's distress, the Lord goes out as a divine warrior. The verse frames the coming intervention as a recognizable battle-day theophany.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐξελεύσεται

shall come forth

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verb (prophetic prediction)

→ future middle verbal form projecting a coming action

ἔρχομαι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'shall come forth' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

παρατάζεται

draw up

VF FMI3S · τάσσω + παρα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ perfect verbal form presenting a completed action with continuing force

τάσσω + παρα: verbal lexeme rendered 'draw up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἔθνεσιν

nation

N3E DPN · ἔθνος

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

ἔθνος: lexical item rendered 'nation' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνους

those

RD DPM · ἐκεῖνος

common noun or modifier within the list formula

ἐκείνους: pronominal form rendered 'those' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καθώς

just as

D · καθώς

adverbial modifier of the clause

καθώς: adverbial term rendered 'just as' here, sharpening the local sense of the clause.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παρατάξεως

battle-line

N3I GSF · παράταξις

genitive modifier dependent on a neighboring head term

παράταξις: lexical item rendered 'battle-line' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πολέμου

war

N2 GSM · πόλεμος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πόλεμος: lexical item rendered 'war' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

4 καὶ στήσονται οἱ πόδες αὐτοῦ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν τὸ κατέναντι Ἱερουσαλημ ἐξ ἀνατολῶν καὶ σχισθήσεται τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς ἀνατολὰς καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς θάλασσαν χάος μέγα σφόδρα καὶ κλινεῖ τὸ ἥμισυ τοῦ ὄρους πρὸς βορρᾶν καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς νότον

And his feet will stand in that day on the Mount of Olives opposite Jerusalem on the east, and the Mount of Olives will be split in half, one half toward the east and one half toward the sea, a very great chasm; and half of the mountain will slope toward the north and half of it toward the south.

The Mount of Olives is split by theophanic presence

ASYNDETON

The Lord's standing on the mount physically alters the landscape. The split mountain creates a vast rupture and signals that creation itself responds to divine arrival.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

στήσονται
will stand

VF FM13P · ἵστημι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ *constative aorist*

ἵστημι: verbal lexeme rendered 'will stand' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πόδες
foot

N3D NPM · πούς

nominal element functioning within the clause

πούς: lexical item rendered 'foot' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρᾳ
day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκεῖνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκεῖνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

nominal term functioning in a acc relation

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐλαιῶν

olives

N1A GPF · ἐλαία

genitive (the ascent 'of the olives' = Mount of Olives)

ἐλαία: lexical item rendered 'olives' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κατέναντι

opposite

D · κατέναντι

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

κατέναντι: adverbial term rendered 'opposite' here, sharpening the local sense of the clause.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

ἐξ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἀνατολῶν

the east

N1 GPF · ἀνατολή

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἀνατολή: lexical item rendered 'the east' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

σχισθήσεται

were splitting apart

VS FPI3S · σχίζω

finite verb describing the ranks' reaction

→ imperfect of continuing separation

σχίζω: verbal lexeme rendered 'were splitting apart' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄρος

mountain

N3E NSN · ὄρος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐλαιῶν

olives

N1A GPF · ἐλαία

genitive (the ascent 'of the olives' = Mount of Olives)

ἐλαία: lexical item rendered 'olives' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμῖς

ημῖς

A3U NSN · ἡμῖς

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἡμῖς: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

genitive dependent modifier / possession relation

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'same / her / him' here, marking person, reference, or possession within the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἀνατολὰς

east

N1 APF · ἀνατολή

accusative object or complement

ἀνατολή: lexical item rendered 'east' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἤμις

ημῖς

A3U NSN · ἤμις

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἤμις: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

genitive dependent modifier / possession relation

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'same / her / him' here, marking person, reference, or possession within the clause.

πρός

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

θάλασσαν

sea

N1S ASF · θάλασσα

accusative term functioning as object, measure, or goal

θάλασσα: lexical item rendered 'sea' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

χάος

χάος

N3 NSN · χάος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

χάος: lexical item rendered 'χάος' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μέγα

great

A1P ASN · μέγας

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

μέγας: lexical item rendered 'great' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

σφόδρα: adverbial term rendered 'greatly / exceedingly' here, sharpening the local sense of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

κλινεῖ

will slope

VF2 FAI3S · κλίνω

verbal predicate carrying the clause's action or state

→ [constative aorist](#)

κλίνω: verbal lexeme rendered 'will slope' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἤμις

ημῖς

A3U NSN · ἤμις

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἤμις: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive of relationship (with βορρᾶ: 'north of the mountain')

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

βορρᾶν

north

N1T ASM · βορέας

accusative term functioning as object, measure, or goal

βορέας: lexical item rendered 'north' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμῖν

ημῖν

A3U NSN · ἡμῖν

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἡμῖν: lexical item rendered 'ημῖν' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

genitive dependent modifier / possession relation

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'same / her / him' here, marking person, reference, or possession within the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

νότον

south

N2 ASM · νότος

common noun within the clause

νότος: lexical item rendered 'south' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

5 καὶ ἐμφραχθήσεται φάραγξ ὀρέων μου καὶ ἐγκολληθήσεται φάραγξ ὀρέων ἕως Ιασολ καὶ ἐμφραχθήσεται καθὼς ἐνεφράγη ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ σεισμοῦ ἐν ἡμέραις Οζιου βασιλέως Ιουδα καὶ ἦξει κύριος ὁ θεός μου καὶ πάντες οἱ ἅγιοι μετ' αὐτοῦ

And the valley of my mountains will be blocked up, and the valley of the mountains will be joined as far as Jasol, and it will be blocked up just as it was blocked up in the days of the earthquake, in the days of Uzziah king of Judah. And the Lord my God will come, and all the holy ones with him.

Escape corridor and coming with holy ones

ASYNDETON

The blocked valley is related to remembered earthquake imagery from Uzziah's reign, and the verse ends by announcing the Lord's arrival with his holy attendants.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐμφραχθήσεται
he blocked

VQ FPI3S · φράσσω + ἐν

finite verb advancing the clause

→ future

φράσσω + ἐν: verbal lexeme rendered 'he blocked' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

φάραγξ
valley / ravine

N3G NSF · φάραγξ

direct object / locative (place of assembly)

φάραγξ: lexical item rendered 'valley / ravine' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὀρέων
mountains

N3E GPN · ὄρος

Genitive modifier

ὄρος: lexical item rendered 'mountains' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

μου: pronominal form rendered 'my' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐγκολληθήσεται
will be joined

VC FPI3S · κολλάω + ἐν

future finite verb projecting the clause action

→ future

κολλάω + ἐν: verbal lexeme rendered 'will be joined' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

φάραγξ
valley / ravine

N3G NSF · φάραγξ

direct object / locative (place of assembly)

φάραγξ: lexical item rendered 'valley / ravine' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὀρέων

mountains

N3E GPN · ὄρος

Genitive modifier

ὄρος: lexical item rendered 'mountains' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ἰασολ

ιασολ

N NS · Ἰασολ

proper name functioning within the prophetic scene

Ἰασολ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐμφραχθήσεται

he blocked

VQ FPI3S · φράσσω + ἐν

finite verb advancing the clause

→ future

φράσσω + ἐν: verbal lexeme rendered 'he blocked' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

καθώς

just as

D · καθώς

adverbial modifier of the clause

καθώς: adverbial term rendered 'just as' here, sharpening the local sense of the clause.

ἐνεφράγη

he blocked

VQI API3S · φράσσω + ἐν

finite verb advancing the clause

→ aorist

φράσσω + ἐν: verbal lexeme rendered 'he blocked' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

nominal term functioning as a dative complement

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σεισμοῦ

earthquake

N2 GSM · σεισμός

accusative element functioning as object or complement

σεισμός: lexical item rendered 'earthquake' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

nominal term functioning as a dative complement

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Οζιου

Uzziah

N1T GSM · Οζίας

genitive substantive dependent within the phrase or clause

Οζίας: lexical item rendered 'Uzziah' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

proper name functioning within the prophetic scene

Ιουδα: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔξει

will come

VF FAI3S · ἔκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ predictive future

ἔκω: verbal lexeme rendered 'will come' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: lexical item rendered 'God' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

μου: pronominal form rendered 'my' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἅγιοι

holy ones

A1A NPM · ἅγιος

predicate adjective (with ἔσονται)

ἅγιος: lexical item rendered 'holy ones' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μετ'

with

P · μετά

preposition introducing its complement phrase

μετ': preposition rendered 'with' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

6 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ οὐκ ἔσται φῶς καὶ ψυχὸς καὶ πάγος

And on that day there will be no light, and there will be cold and frost.

Cosmic disorder begins ASYNDETON

Ordinary created conditions fail. The day is marked not by normal light but by a strange combination of gloom, cold, and frost.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οὐκ not D · οὐ <i>adverbial modifier of the clause</i> οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.	ἔσται be V9 FM13S · εἰμί <i>main verbal form advancing the clause</i> → future εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.	φῶς light N3T NSN · φῶς <i>nominative subject / predicate element in the clause</i> φῶς: lexical item rendered 'light' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.
ψῦχος cold N3E NSN · ψῦχος <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition</i> ψῦχος: lexical item rendered 'cold' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.	πάγος frost N2 NSM · πάγος <i>accusative term functioning as complement or object</i> πάγος: lexical item rendered 'frost' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	

7 ἔσται μίαν ἡμέραν καὶ ἡ ἡμέρα ἐκείνη γνωστὴ τῷ κυρίῳ καὶ οὐχ ἡμέρα καὶ οὐ νύξ καὶ πρὸς ἑσπέραν ἔσται φῶς

And it will be one day, and that day is known to the Lord, neither day nor night; and toward evening there will be light.

A singular day known only to the Lord

ASYNDETON

Time itself is reconfigured into a unique day beyond normal day-night categories, yet it resolves in evening light that signals divine sovereignty over creation.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

μίαν

one

A1A ASF · εἷς

numeral quantifying persons, objects, measures, or sequence

εἷς: lexical item rendered 'one' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative element functioning as object or goal

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνη

that

RD NSF · ἐκεῖνος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

γνωστή

known

A1 NSF · γνωστός

accusative term functioning as object, extent, or goal

γνωστός: lexical item rendered 'known' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative substantive functioning within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

νύξ

night

N3 NSF · νύξ

common noun within the clause

νύξ: lexical item rendered 'night' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

πρὸς
to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἑσπέραν
evening

N1A ASF · ἑσπέρα

head noun within the clause

ἑσπέρα: lexical item rendered 'evening' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἔσται
be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

φῶς
light

N3T NSN · φῶς

nominative subject / predicate element in the clause

φῶς: lexical item rendered 'light' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

8 καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐξελεύσεται ὕδωρ ζῶν ἐξ Ιερουσαλημ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν πρώτην καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν ἐσχάτην καὶ ἐν θέρει καὶ ἐν ἔαρι ἔσται οὕτως

And in that day living water will go out from Jerusalem, half of it to the former sea and half of it to the last sea; in summer and in spring it shall be so.

Living water issues from Jerusalem

ASYNDETON

Jerusalem becomes the source of sustaining water flowing in both directions. The image of life and abundance replaces siege imagery and endures across seasons.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα
day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνη
that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐξελεύσεται
shall come forth

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verb (prophetic prediction)

→ future middle verbal form projecting a coming action

ἔρχομαι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'shall come forth' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ὕδωρ
water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

ὕδωρ: lexical item rendered 'water' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ζῶν
living

V3 · παπνσν ζάω

participle modifying the clause with descriptive or circumstantial force

παπνσν ζάω: verbal lexeme rendered 'living' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

ἐξ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ
Jerusalem

N GSF · Ἰερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμῖς
ημῖς

A3U NSN · ἡμῖς

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἡμῖς: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

genitive dependent modifier / possession relation

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'same / her / him' here, marking person, reference, or possession within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θάλασσαν

sea

N1S ASF · θάλασσα

accusative term functioning as object, measure, or goal

θάλασσα: lexical item rendered 'sea' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πρώτην

first

A1 ASF · πρῶτος

adjectival or ordinal modifier

πρῶτος: lexical item rendered 'first' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμῖς

ημῖς

A3U NSN · ἡμῖς

nominal term functioning as subject or predicate complement

ἡμῖς: lexical item rendered 'ημῖς' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

genitive dependent modifier / possession relation

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'same / her / him' here, marking person, reference, or possession within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θάλασσαν

sea

N1S ASF · θάλασσα

accusative term functioning as object, measure, or goal

θάλασσα: lexical item rendered 'sea' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἔσχατην

last

A1 ASF · ἔσχατος

common noun within the clause

ἔσχατος: lexical item rendered 'last' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.	θέρει θέρος N3E DSN · θέρος <i>dative substantive functioning as indirect object, means, location, or reference</i> θέρος: lexical item rendered 'θέρος' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing the following phrase</i> ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.
ἔαρ ἔαρ N3 DSN · ἔαρ <i>dative substantive functioning as indirect object, means, location, or reference</i> ἔαρ: lexical item rendered 'ἔαρ' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	ἔσται be V9 FMI3S · εἰμί <i>main verbal form advancing the clause</i> → future εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.	οὕτως thus D · οὕτως <i>adverbial modifier within the clause</i> οὕτως: adverbial term rendered 'thus' here, sharpening the local sense of the clause.	

9 καὶ ἔσται κύριος εἰς βασιλέα ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται κύριος εἷς καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐν

And the Lord will be king over all the earth; in that day the Lord will be one, and his name one.

The Lord's universal kingship is confessed

ASYNDETON

The chapter's theological center arrives here: the Lord alone reigns over the whole earth, and his name is confessed in absolute singularity.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσται
be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

βασιλέα
king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object or goal

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

πᾶσαν
all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆν
land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

γῆ: lexical item rendered 'land' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα
day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνη
that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται
be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

εἷς
one

A3 NSM · εἷς

adjectival or numeral modifier within the phrase

εἷς: lexical item rendered 'one' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.	τὸ the RA NSN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ὄνομα name N3M NSN · ὄνομα <i>head noun in a naming formula</i> ὄνομα: lexical item rendered 'name' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronoun in genitival dependence</i> αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.
ἓν one A3 NSN · εἷς <i>numeral quantifying persons, objects, measures, or sequence</i> εἷς: lexical item rendered 'one' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.			

10 κυκλῶν πᾶσαν τὴν γῆν καὶ τὴν ἔρημον ἀπὸ Γαβε ἕως Ρεμμων κατὰ νότον Ἱερουσαλημ Ραμα δὲ ἐπὶ τόπου μενεῖ ἀπὸ τῆς πύλης Βενιαμιν ἕως τοῦ τόπου τῆς πύλης τῆς πρώτης ἕως τῆς πύλης τῶν γωνιῶν καὶ ἕως τοῦ πύργου Ανανεηλ ἕως τῶν ὑποληνίων τοῦ βασιλέως

Encircling all the land and the wilderness from Geba to Rimmon south of Jerusalem; but Ramah will remain in its place, from the gate of Benjamin to the place of the first gate, as far as the gate of the corners, and as far as the tower of Hananel, as far as the king's wine vats.

The land is reconfigured around a secure Jerusalem ASYNDETON

A topographical survey portrays the surrounding land in relation to Jerusalem. The city remains established in place while the broader terrain is transformed around it.

κυκλῶν

encircling

V4 · παπνσμ κυκλόω

substantival participle (predicate: 'this is the one encircling')

παπνσμ κυκλόω: verbal lexeme rendered 'encircling' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

γῆ: lexical item rendered 'land' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἔρημον

wilderness

N2 ASF · ἔρημος

object of εἰς

ἔρημος: lexical item rendered 'wilderness' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπό: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Γαβε

γαβε

N GS · Γαβε

proper name functioning within the prophetic scene

Γαβε: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ρεμμων

Remmon

N GS · Ρεμμων

place-name in the allotment list

Ρεμμων: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

κατὰ: preposition rendered 'according to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

νότον

south

N2 ASM · νότος

common noun within the clause

νότος; lexical item rendered 'south' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

Ραμα

Rama

N NS · Ραμα

proper name functioning within the prophetic scene

Ραμα: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

δὲ: connective rendered 'but' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

genitive term marking possession, source, relation, or description

τόπος: lexical item rendered 'place' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μενεῖ

remain

VF2 FAI3S · μένω

Finite verb / predicate

→ **constative aorist subjunctive (remains static)**

μένω: verbal lexeme rendered 'remain' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

ἀπὸ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πύλης

πυλη

N1 GSF · πύλη

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πύλη: lexical item rendered 'πυλη' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Βενιαμιν

Benjamin

N GSM · Βενιαμίν

place-name in the allotment list

Βενιαμιν: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

genitive term marking possession, source, relation, or description

τόπος: lexical item rendered 'place' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πύλης

πυλη

N1 GSF · πύλη

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πύλη: lexical item rendered 'πυλη' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πρώτης

first

A1 GSFS · πρώτος

ordinal adjective in roster

πρώτος: lexical item rendered 'first' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πύλης

πυλη

N1 GSF · πύλη

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πύλη: lexical item rendered 'πυλη' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γωνιῶν

corner

N1A GPF · γωνία

common noun within the clause

γωνία: lexical item rendered 'corner' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πύργου

tower

N2 GSM · πύργος

nominal term functioning as a genitive dependent

πύργος: lexical item rendered 'tower' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Ανανεηλ

Hananel

N GSM · Ανανεηλ

nominal term functioning within the clause

Ανανεηλ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition rendered 'until' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὑποληνίων

wine vat

N2N GPN · ὑπολήνιον

accusative term functioning as complement or object

ὑπολήνιον: lexical item rendered 'wine vat' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

11 κατοικήσουσιν ἐν αὐτῇ καὶ οὐκ ἔσται ἀνάθεμα ἔτι καὶ κατοικήσει Ἱερουσαλημ πεποιθότως

And they shall dwell in it, and there shall be no ban any longer, and Jerusalem shall dwell in confidence.

Jerusalem dwells without ban ASYNDETON

The outcome of the transformed landscape is secure habitation. The city is no longer devoted to destruction but inhabited in settled confidence.

κατοικήσουσιν

they will inhabit

VF FAI3P · οἰκέω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

οἰκέω + κατα: verbal lexeme rendered 'they will inhabit' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

demonstrative element specifying the noun or phrase

αὐτῇ: pronominal form rendered 'it' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἀνάθεμα

devoted thing / accursed thing

N3M NSN · ἀνάθεμα

predicate nominative (with ἔσθ: 'you will be ḥērem')

ἀνάθεμα: lexical item rendered 'devoted thing / accursed thing' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

ἔτι: adverbial term rendered 'still' here, sharpening the local sense of the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

κατοικήσει
dwelling

VF FAI3S · οἰκέω + κατα

finite verb advancing the clause

→ aorist indicative summary

οἰκέω + κατα: verbal lexeme rendered 'dwelling' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

Ιερουσαλημ
Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

πεποιθότως
securely / confidently

D · πεποιθότως

adverbial modifier sharpening the clause

πεποιθότως: adverbial term rendered 'securely / confidently' here, sharpening the local sense of the clause.

12 καὶ αὕτη ἔσται ἡ πτῶσις ἣν κόψει κύριος πάντας τοὺς λαοὺς ὅσοι ἐπεστράτευσαν ἐπὶ Ιερουσαλημ
τακήσονται αἱ σάρκες αὐτῶν ἐστηκότων αὐτῶν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν
ρύησονται ἐκ τῶν ὀπῶν αὐτῶν καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν τακήσεται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν

And this shall be the downfall with which the Lord will strike all the peoples who campaigned against Jerusalem: their flesh will waste away while they stand on their feet, and their eyes will flow out from their sockets, and their tongue will waste away in their mouth.

The attackers are struck with wasting plague

ASYNDETON

Judgment falls bodily on the nations that attacked Jerusalem. Their collapse is described with vivid physical disintegration that mirrors the severity of their assault.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

αὕτη
this

RD NSF · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὕτη: pronominal form rendered 'this' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται
be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτῶσις

fall

N3I NSF · πτῶσις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πτῶσις: lexical item rendered 'fall' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

accusative object or complement

ἣν: pronominal form rendered 'who / whom' here, marking person, reference, or possession within the clause.

κόψει

cut

VF FAI3S · κόπτω

main verb (the defeat of the Philistines)

→ *constative aorist*

κόπτω: verbal lexeme rendered 'cut' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'all / every' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λαούς

peoples

N2 APM · λαός

accusative element functioning as object or extent within the clause

λαός: lexical item rendered 'peoples' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὅσοι

as many as

A1 NPM · ὅσος

adjectival or substantival modifier functioning as a nominative term

ὅσος: lexical item rendered 'as many as' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐπεστράτευσαν

campaign against

VAI AA13P · στρατεύω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ *aorist*

στρατεύω + ἐπι: verbal lexeme rendered 'campaign against' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

τακῆσονται

Verbal form from τήκω meaning

“melt away” in this context.

VF FMI3P · τήκω

Finite verb / predicate

→ *ingressive aorist passive (came to be melted with fear)*

τήκω: verbal lexeme rendered 'Verbal form from τήκω meaning “melt away” in this context.' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σάρκες

flesh

N3K NPF · σάρξ

common noun within the clause

σάρξ: lexical item rendered 'flesh' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἑστηκότων

XAPGPMI(/STHMI

VXI XAPGPMI(/STHMI

main verbal form advancing the clause

→ perfect

ἑστηκότων: verbal lexeme rendered 'XAPGPMI(/STHMI' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative object / complement within the clause

πούς: lexical item rendered 'poys' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀφθαλμοὶ

eye

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ὀφθαλμός: lexical item rendered 'eye' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ρύησονται

flowing

VF FM13P · ῥέω

attributive participle (modifying γῆν)

→ present subjunctive (durative flow)

ῥέω: verbal lexeme rendered 'flowing' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

ἐκ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀπῶν

hollows

N1 GPF · ὀπή

accusative element functioning as object, extent, or complement

ὀπή: lexical item rendered 'hollows' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γλῶσσα

tongue

N1S NSF · γλῶσσα

nominative term functioning in the clause core

γλῶσσα: lexical item rendered 'tongue' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

τακήσεται

melt

VD FPI3S · τήκω

Finite verb / predicate

→ ingressive aorist passive (came to be melted with fear)

τήκω: verbal lexeme rendered 'melt' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

στόματι

mouth

N3M DSN · στόμα

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

στόμα: lexical item rendered 'mouth' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

13 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἑκστασις κυρίου ἐπ' αὐτοὺς μεγάλη καὶ ἐπιλήμψονται ἕκαστος τῆς χειρὸς τοῦ πλησίον αὐτοῦ καὶ συμπλακήσεται ἡ χεὶρ αὐτοῦ πρὸς χεῖρα τοῦ πλησίον αὐτοῦ

And in that day there will be a great panic from the Lord upon them, and each will seize the hand of his neighbor, and his hand will be entangled with the hand of his neighbor.

Panic turns the nations against each other

ASYNDETON

The divine panic does not merely terrify; it disrupts social cohesion so that neighbor turns against neighbor in grasping confusion.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔκστασις

trance / ecstasy / stupor

N3I NSF · ἔκστασις

subject (of ἐπέπεσεν: the trance as agent)

ἔκστασις: lexical item rendered 'trance / ecstasy / stupor' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

ἐπ': preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

αὐτούς: pronominal form rendered 'them' here, marking person, reference, or possession within the clause.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μέγας: lexical item rendered 'great' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐπιλήμψονται

shall take hold

VF FMI3P · λαμβάνω + ἐπι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ command

λαμβάνω + ἐπι: verbal lexeme rendered 'shall take hold' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nom adjectival form modifying or specifying a substantive

ἕκαστος: lexical item rendered 'each' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

χεῖρ: lexical item rendered 'hand' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

indeclinable element shaping the clause

πλησίον: adverbial term rendered 'neighbor' here, sharpening the local sense of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

συμπλακήσεται

clash together

VC FPI3S · πλέκω + συν

main verbal form advancing the clause

→ future

πλέκω + συν: verbal lexeme rendered 'clash together' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χείρ

hand

N3 NSF · χεῖρ

nominative element functioning as subject or predicate

χείρ: lexical item rendered 'hand' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition rendered 'to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

χεῖρ: lexical item rendered 'hand' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

indeclinable element shaping the clause

πλησίον: adverbial term rendered 'neighbor' here, sharpening the local sense of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' here, marking person, reference, or possession within the clause.

14 καὶ ὁ Ιουδας παρατάζεται ἐν Ιερουσαλημ καὶ συνάξει τὴν ἰσχὺν πάντων τῶν λαῶν κυκλόθεν χρυσίον καὶ ἀργύριον καὶ ἱματισμὸν εἰς πλῆθος σφόδρα

And Judah will be drawn up in battle at Jerusalem and will gather the strength of all the peoples around: gold and silver and clothing in very great abundance.

Judah gathers the wealth of the nations ASYNDETON

Judah takes an active role in the reversal of war and gathers the surrounding peoples' wealth. Material abundance underscores the complete overturning of the siege.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ιουδας

Judas

N1T NSM · Ἰούδας

nominative head term or subject complement

Ἰούδας: lexical item rendered 'Judas' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παρατάζεται

draw up

VF FMI3S · τάσσω + παρα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ perfect verbal form presenting a completed action with continuing force

τάσσω + παρα: verbal lexeme rendered 'draw up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἰερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

συνάξει

will gather

VF FAI3S · ἄγω + συν

main verb

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἄγω + συν: verbal lexeme rendered 'will gather' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἰσχὺν

strength / wealth

N3 ASF · ἰσχὺς

nominal term functioning as a accusative complement

ἰσχὺς: lexical item rendered 'strength / wealth' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

gen adjective form modifying or specifying a substantive

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λαῶν

people

N2 GPM · λαός

genitive element expressing relation, source, possession, or description

λαός: lexical item rendered 'people' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυκλόθεν

all around

D · κυκλόθεν

proper name within the Solomonite royal or temple narrative

κυκλόθεν: adverbial term rendered 'all around' here, sharpening the local sense of the clause.

χρυσίον

gold

N2N ASN · χρυσίον

accusative complement

χρυσίον: lexical item rendered 'gold' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἄργύριον

silver

N2N ASN · ἄργύριον

accusative complement

ἄργύριον: lexical item rendered 'silver' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἱματισμόν

clothing

N2 ASM · ἱματισμός

accusative element functioning as object or goal

ἱματισμός: lexical item rendered 'clothing' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: lexical item rendered 'multitude' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

σφόδρα

greatly / exceedingly

D · σφόδρα

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

σφόδρα: adverbial term rendered 'greatly / exceedingly' here, sharpening the local sense of the clause.

15 καὶ αὕτη ἔσται ἡ πτώσις τῶν ἵππων καὶ τῶν ἡμιόνων καὶ τῶν καμήλων καὶ τῶν ὄνων καὶ πάντων τῶν κτηνῶν τῶν ὄντων ἐν ταῖς παρεμβολαῖς ἐκείναις κατὰ τὴν πτῶσιν ταύτην

And this shall be the downfall of the horses and mules and camels and donkeys and all the beasts that are in those camps, according to this downfall.

The same plague reaches the animals

ASYNDETON

The judgment extends beyond human combatants to the military animals and livestock within the camps, showing the total scope of the blow.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὕτη: pronominal form rendered 'this' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτώσις

fall

N3I NSF · πτώσις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πτώσις: lexical item rendered 'fall' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἵππων

horse

N2 GPM · ἵππος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἵππος: lexical item rendered 'horse' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμιόνων

of mules

N2 GPM · ἡμίονος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ἡμίονος: lexical item rendered 'of mules' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

καμήλων

camels

N2 GPM · κάμηλος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

κάμηλος: lexical item rendered 'camels' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄνων

of donkeys

N2 GPM · ὄνος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

ὄνος: lexical item rendered 'of donkeys' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'all / every' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κτηνῶν

livestock

N3E GPN · κτήνος

genitive element qualifying a related head term

κτήνος: lexical item rendered 'livestock' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄντων

is

V9 · παπγπν εἰμί

finite verb governing the clause

παπγπν εἰμί: verbal lexeme rendered 'is' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παρεμβολαῖς

with camps

N1 DPF · παρεμβολή

dative of means with ἐκύκλωσεν

παρεμβολή: lexical item rendered 'with camps' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείναις

those

RD DPF · ἐκεῖνος

nominal term functioning as a dative complement

ἐκείναις: pronominal form rendered 'those' here, marking person, reference, or possession within the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

κατὰ: preposition rendered 'according to' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτῶσιν

fall

N3I ASF · πτῶσις

accusative element functioning as object, extent, or complement

πτῶσις: lexical item rendered 'fall' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ταύτην

this

RD ASF · οὗτος

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ταύτην: pronominal form rendered 'this' here, marking person, reference, or possession within the clause.

16 καὶ ἔσται ὅσοι ἐὰν καταλειφθῶσιν ἐκ πάντων τῶν ἐθνῶν τῶν ἐλθόντων ἐπὶ Ἱερουσαλημ καὶ ἀναβήσονται κατ' ἐνιαυτὸν τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλεῖ κυρίῳ παντοκράτορι καὶ τοῦ ἑορτάζειν τὴν ἑορτὴν τῆς σκηνοπηγίας

And it shall be that as many as are left from all the nations that came against Jerusalem shall go up year by year to worship the king, the Lord Almighty, and to celebrate the feast of booths.

Survivors are redirected into pilgrimage

ASYNDETON

The remnant from the nations is not merely spared; it is ordered into annual worship. Former attackers become pilgrims before the Lord the king.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσται
be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ὅσοι
as many as

A1 NPM · ὅσος

adjectival or substantival modifier functioning as a nominative term

ὅσος: lexical item rendered 'as many as' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐάν
if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

ἐάν: connective rendered 'if' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

καταλειφθῶσιν
they left

VV APS3P · λείπω + κατα

finite verb advancing the clause

→ future

λείπω + κατα: verbal lexeme rendered 'they left' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

ἐκ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

πάντων
all / every

A3 GPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'all / every' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐθνῶν
nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἔθνος: lexical item rendered 'nation' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐλθόντων
having come

VB · ἀπγπν ἔρχομαι

verbal element carrying the clause action or verbal idea

ἀπγπν ἔρχομαι: verbal lexeme rendered 'having come' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἀναβήσονται

went up

VF FMI3P · βαίνω + ἀνα

finite verb advancing the clause

→ **aorist aspect**: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'went up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κατ'

against

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

κατ': preposition rendered 'against' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

ἐνιαυτὸν

year

N2 ASM · ἐνιαυτός

common noun within the clause

ἐνιαυτός: lexical item rendered 'year' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

προσκυνῆσαι

worship

VA AAN · κυνέω + προς

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ **perfective**

κυνέω + προς: verbal lexeme rendered 'worship' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

βασιλεύς: lexical item rendered 'king' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παντοκράτορι

Almighty

N3R DSM · παντοκράτωρ

dative element functioning within the clause

παντοκράτωρ: lexical item rendered 'Almighty' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτάζειν

they may hold a feast

V1 PAN · ἐορτάζω

main verb (legislative future)

→ aorist subjunctive (purpose; single festal event envisaged)

ἐορτάζω: verbal lexeme rendered 'they may hold a feast' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτὴν

feast

N1 ASF · ἐορτή

dative complement within the clause or phrase

ἐορτή: lexical item rendered 'feast' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκηνοπηγίας

Booths

N1A GSF · σκηνοπηγία

Genitive noun identifying the festival as the Feast of Booths.

σκηνοπηγία: lexical item rendered 'Booths' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

17 καὶ ἔσται ὅσοι ἐὰν μὴ ἀναβῶσιν ἐκ πασῶν τῶν φυλῶν τῆς γῆς εἰς Ἱερουσαλημ τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλεῖ κυρίῳ παντοκράτορι καὶ οὗτοι ἐκείνοις προστεθήσονται

And it shall be that as many as do not go up from all the tribes of the earth to Jerusalem to worship the king, the Lord Almighty, these shall be added to those others.

Refusal to worship brings sanction

ASYNDETON

Universal kingship entails universal obligation. Those who refuse the pilgrimage are marked out for punitive consequence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καὶ: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσται
be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ὅσοι
as many as

A1 NPM · ὅσος

adjectival or substantival modifier functioning as a nominative term

ὅσος: lexical item rendered 'as many as' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐάν
if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

ἐάν: connective rendered 'if' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

μὴ
not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

μή: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἀναβῶσιν
went up

VZ AAS3P · βαίνω + ἀνα

finite verb advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'went up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

ἐκ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

πασῶν
all

A1S GPF · πᾶς

common noun within the clause

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν
the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

φυλῶν
tribe

N1 GPF · φυλή

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

φυλή: lexical item rendered 'tribe' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆς
land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

γῆ: lexical item rendered 'land' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

εἰς: preposition rendered 'into' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

προσκυνῆσαι

worship

VA AAN · κυνέω + προς

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ *perfective*

κυνέω + προς: verbal lexeme rendered 'worship' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

βασιλεὺς: lexical item rendered 'king' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παντοκράτορι

Almighty

N3R DSM · παντοκράτωρ

dative element functioning within the clause

παντοκράτωρ: lexical item rendered 'Almighty' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτοι: pronominal form rendered 'these' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἐκείνοις

those

RD DPM · ἐκεῖνος

common noun or modifier within the list formula

ἐκεῖνοις: pronominal form rendered 'those' here, marking person, reference, or possession within the clause.

προστεθήσονται

add

VC FPI3P · τίθημι + προς

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ *verbal form contributing the clause's action*

τίθημι + προς: verbal lexeme rendered 'add' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

18 ἐὰν δὲ φυλὴ Αἰγύπτου μὴ ἀναβῇ μηδὲ ἔλθῃ ἐκεῖ καὶ ἐπὶ τούτοις ἔσται ἡ πτῶσις ἣν πατάξει κύριος πάντα τὰ ἔθνη ὅσα ἐὰν μὴ ἀναβῇ τοῦ ἑορτάσαι τὴν ἑορτὴν τῆς σκηνοπηγίας

And if the tribe of Egypt does not go up and does not come there, then upon these also shall be the downfall with which the Lord will strike all the nations that do not go up to celebrate the feast of booths.

Egypt is named as a test case for judgment

ASYNDETON

Egypt is singled out as an example of a nation that cannot claim exemption. Failure to join the pilgrimage places it under the same divine stroke.

ἐὰν

if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

ἐάν: connective rendered 'if' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

δὲ: connective rendered 'but' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

φυλὴ

tribe

N1 NSF · φυλή

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

φυλή: lexical item rendered 'tribe' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Αἰγύπτου

Egypt

N2 GSF · Αἴγυπτος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Αἴγυπτος: lexical item rendered 'Egypt' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

μὴ

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

μή: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἀναβῇ

go up

VZ AAS3S · βαίνω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'go up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

μηδὲ

and do not / nor

C · μηδέ

coordinating conjunction linking the sequence

μηδὲ: connective rendered 'and do not / nor' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔλθῃ

came

VB AAS3S · ἔρχομαι

main verb

→ constative aorist

ἔρχομαι: verbal lexeme rendered 'came' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial modifier sharpening the clause

ἐκεῖ: adverbial term rendered 'there' here, sharpening the local sense of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τούτοις

these

RD DPM · οὗτος

pronoun

τούτοις: pronominal form rendered 'these' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτῶσις

fall

N3I NSF · πτῶσις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πτῶσις: lexical item rendered 'fall' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

accusative object or complement

ἣν: pronominal form rendered 'who / whom' here, marking person, reference, or possession within the clause.

πατάξει

struck / killed

VF FAI3S · πατάσσω

finite verb advancing the clause

→ future verbal form projecting a coming action

πατάσσω: verbal lexeme rendered 'struck / killed' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or goal

ἔθνος; lexical item rendered 'nations' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὥσα

as much as

A1 APN · ὥσος

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

ὥσος; lexical item rendered 'as much as' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐάν

if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

ἐάν; connective rendered 'if' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

μή; adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἀναβῆ

go up

VZ AAS3S · βαίνω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα; verbal lexeme rendered 'go up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτάσαι

they may hold a feast

VA AAN · ἐορτάζω

main verb (legislative future)

→ aorist subjunctive (purpose; single festal event envisaged)

ἐορτάζω; verbal lexeme rendered 'they may hold a feast' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τῆν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτήν

feast

N1 ASF · ἐορτή

dative complement within the clause or phrase

ἐορτή; lexical item rendered 'feast' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκηνοπηγίας

Booths

N1A GSF · σκηνοπηγία

Genitive noun identifying the festival as the Feast of Booths.

σκηνοπηγία; lexical item rendered 'Booths' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

19 αὕτη ἔσται ἡ ἁμαρτία Αἰγύπτου καὶ ἡ ἁμαρτία πάντων τῶν ἐθνῶν ὅσα ἂν μὴ ἀναβῇ τοῦ ἑορτάσαι τὴν ἑορτὴν τῆς σκηνοπηγίας

This shall be the sin of Egypt and the sin of all the nations that do not go up to celebrate the feast of booths.

Festival refusal is defined as national sin ASYNDETON

The chapter names the offense directly: not ascending for the feast of booths is the sin that characterizes Egypt and any similarly resistant nation.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὕτη: pronominal form rendered 'this' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται

be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἁμαρτία

sin

N1A NSF · ἁμαρτία

common noun within the clause

ἁμαρτία: lexical item rendered 'sin' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

Αἰγύπτου

Egypt

N2 GSF · Αἴγυπτος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Αἴγυπτος: lexical item rendered 'Egypt' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἁμαρτία

sin

N1A NSF · ἁμαρτία

common noun within the clause

ἁμαρτία: lexical item rendered 'sin' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: lexical item rendered 'all / every' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἔθνος: lexical item rendered 'nation' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὅσα

as much as

A1 APN · ὅσος

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

ὅσος: lexical item rendered 'as much as' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἄν

ever

X · ἄν

modal particle with the subjunctive

ἄν: connective rendered 'ever' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

μή: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἀναβῆ

go up

VZ AAS3S · βαίνω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'go up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτάσαι

they may hold a feast

VA AAN · ἐορτάζω

main verb (legislative future)

→ aorist subjunctive (purpose; single festal event envisaged)

ἐορτάζω: verbal lexeme rendered 'they may hold a feast' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τῇν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐορτῇν

feast

N1 ASF · ἐορτή

dative complement within the clause or phrase

ἐορτή: lexical item rendered 'feast' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σκηνοπηγίας

Booths

N1A GSF · σκηνοπηγία

Genitive noun identifying the festival as the Feast of Booths.

σκηνοπηγία: lexical item rendered 'Booths' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

20 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται τὸ ἐπὶ τὸν χαλινὸν τοῦ ἵππου ἅγιον τῷ κυρίῳ παντοκράτορι καὶ ἔσονται οἱ λέβητες οἱ ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου ὡς φιάλαι πρὸ προσώπου τοῦ θυσιαστηρίου

In that day, what is upon the horse's bridle shall be holy to the Lord Almighty, and the pots in the house of the Lord shall be like bowls before the altar.

Holiness reaches even horse bridles and temple pots

ASYNDETON

The holiness once concentrated in the sanctuary expands outward. Even military tack bears sacred inscription, while temple cookware is elevated to altar-level status.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρᾳ

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνῃ

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χαλινὸν

bridle

N2 ASM · χαλινός

accusative element functioning as object or extent within the clause

χαλινός: lexical item rendered 'bridle' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἵππου

horse

N2 GSM · ἵππος

genitive term marking possession, source, relation, or description

ἵππος: lexical item rendered 'horse' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἅγιον

holy

A1A ASM · ἅγιος

accusative element functioning within the clause

ἅγιος: lexical item rendered 'holy' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παντοκράτορι

Almighty

N3R DSM · παντοκράτωρ

dative element functioning within the clause

παντοκράτωρ: lexical item rendered 'Almighty' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσονται

be

VF FMI3P · εἰμί

finite verb advancing the clause

→ future middle verbal form projecting a coming action

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λέβητες

cauldron

N3T NPM · λέβης

nominal element carrying the clause or phrase

λέβης: lexical item rendered 'cauldron' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

ὥς: connective rendered 'as' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

φιάλαι

bowl

N1 NPF · φιάλη

nominative term functioning as subject, predicate, or listed item

φιάλη: lexical item rendered 'bowl' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

πρὸ

before

P · πρὸ

preposition taking a complement within the phrase

πρὸ: preposition rendered 'before' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πρόσωπον: lexical item rendered 'face / presence' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θυσιαστηρίου

altar

N2N GSN · θυσιαστήριον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

θυσιαστήριον: lexical item rendered 'altar' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

21 καὶ ἔσται πᾶς λέβης ἐν Ιερουσαλημ καὶ ἐν τῷ Ιουδα ἅγιον τῷ κυρίῳ παντοκράτορι καὶ ἤξουσιν πάντες οἱ θυσιάζοντες καὶ λήμψονται ἐξ αὐτῶν καὶ ἐψήσουσιν ἐν αὐτοῖς καὶ οὐκ ἔσται Χαναναῖος οὐκέτι ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου παντοκράτορος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ

And every pot in Jerusalem and in Judah shall be holy to the Lord Almighty, and all who sacrifice shall come and take from them and cook in them, and there shall no longer be a Canaanite in the house of the Lord Almighty in that day.

All common vessels become holy and the impure trader is excluded

ASYNDETON

The closing verse universalizes holiness across Jerusalem and Judah. Ordinary pots become fit for sacrifice, while the Canaanite or trafficker no longer has a place in the Lord's house.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔσται

be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: lexical item rendered 'everyone' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

λέβης

cauldron

N3T NSM · λέβης

nominal element carrying the clause or phrase

λέβης: lexical item rendered 'cauldron' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name functioning within the prophetic scene

Ιερουσαλημ: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ιουδα

Judah

N DSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause or phrase

Ιουδα: proper name or indeclinable element preserved in the prophetic setting of Zechariah 14.

ἅγιον

holy

A1A ASN · ἅγιος

dat adjectival form modifying or specifying a substantive

ἅγιος: lexical item rendered 'holy' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παντοκράτορι

Almighty

N3R DSM · παντοκράτωρ

dative element functioning within the clause

παντοκράτωρ: lexical item rendered 'Almighty' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἔξουσιν

shall come

VF FAI3P · ἔκω

main verb (blessings personified as subject)

→ future

ἔκω: verbal lexeme rendered 'shall come' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θυσιάζοντες

they were sacrificing

V1 · παπνπμ θυσιάζω

participle functioning verbally to describe the ongoing action

παπνπμ θυσιάζω: verbal lexeme rendered 'they were sacrificing' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

λήμψονται

will take up

VF FMI3P · λαμβάνω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

λαμβάνω: verbal lexeme rendered 'will take up' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

ἐξ: preposition rendered 'from' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

αὐτῶν: pronominal form rendered 'their' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

ἐψήσουσιν

they boiled

VF FAI3P · ἔψω

main verb

→ constative aorist

ἔψω: verbal lexeme rendered 'they boiled' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτοῖς: pronominal form rendered 'them' here, marking person, reference, or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

καί: connective rendered 'and' here, shaping the linkage and rhetorical flow of the prophetic sentence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: adverbial term rendered 'not' here, sharpening the local sense of the clause.

ἔσται

be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here; the form carries the chapter's action in its immediate prophetic context.

Χαναναῖος

Canaanite / trader

N2 NSM · Χαναναῖος

nominal term functioning in a gen relation

Χαναναῖος: lexical item rendered 'Canaanite / trader' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

οὐκέτι

no longer

D · οὐκέτι

adverb qualifying the clause

οὐκέτι: adverbial term rendered 'no longer' here, sharpening the local sense of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: lexical item rendered 'house' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

παντοκράτορος

Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive element qualifying a related head term

παντοκράτωρ: lexical item rendered 'Almighty' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

ἐν: preposition rendered 'in' here; it introduces the following complement and helps specify relation, direction, or sphere.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρᾱ

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local syntactic role in Zechariah 14.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun marking reference, means, or location

ἐκείνη: pronominal form rendered 'that' here, marking person, reference, or possession within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.